



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV. 3251  
8 July 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
ДВЕСТИ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в четверг, 8 июля 1993 года, в 17 ч. 40 м.

Председатель: сэр Дэвид ХАННЕЙ (Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии)

<u>Члены:</u> Бразилия	г-н САРДЕНБЕРГ
Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
Китай	г-н ЧЭНЬ Цзянь
Джибути	г-н ОЛХАЙЕ
Франция	г-н ЛАДСУ
Венгрия	г-н БУДАИ
Япония	г-н ХАТАНО
Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
Новая Зеландия	г-н КИТИНГ
Пакистан	г-н МАРКЕР
Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
Соединенные Штаты Америки	г-жа ОЛБРАЙТ
Венесуэла	г-н АРРИА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 40 м.

#### УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

#### ПРИЕМ НОВЫХ ЧЛЕНОВ

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРИЕМУ НОВЫХ ЧЛЕНОВ В СВЯЗИ С ЗАЯВЛЕНИЕМ КНЯЖЕСТВА АНДОРРА О ПРИЕМЕ В ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (S/26051)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с пунктом своей повестки дня Совет приступит сейчас к рассмотрению доклада Комитета по приему новых членов в связи с заявлением Княжества Андорра о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Этот доклад содержится в документе S/26051.

В пункте 3 доклада Комитет рекомендует Совету Безопасности применить положения последнего пункта правила 60 временных правил процедуры Совета, с тем чтобы представить свою рекомендацию Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок седьмой сессии.

Если не будет возражений, я буду считать, что Совет пожелал отказаться от сроков, установленных в предпоследнем пункте правила 60.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

В пункте 4 доклада Комитет рекомендует Совету Безопасности принять проект резолюции относительно заявления Княжества Андорра о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Я хотел бы поздравить Комитет с его единодушным решением рекомендовать, чтобы Княжество Андорра было принято в члены Организации Объединенных Наций.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций между членами Совета, я предлагаю, чтобы Совет принял проект резолюции, содержащийся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов, без голосования.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

В этой связи я заявляю, что проект резолюции, содержащийся в пункте 4 доклада Комитета по приему новых членов (S/26051), принят без голосования в качестве резолюции 848 (1993).

Я незамедлительно направляю решение Совета Безопасности с рекомендацией принять Княжество Андорра в члены Организации Объединенных Наций Генеральному

секретарю, с тем чтобы он передал его Генеральной Ассамблее в соответствии с положениями правила 60 временных правил процедуры Совета Безопасности.

Сейчас я сделаю заявление в своем качестве Председателя Совета Безопасности от имени членов Совета:

"Совет Безопасности постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Княжество Андорра в члены Организации Объединенных Наций. От имени членов Совета Безопасности я хотел бы поздравить Княжество Андорра с этим историческим событием.

Совет с глубоким удовлетворением принимает к сведению торжественное обязательство Княжества Андорра поддерживать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и выполнять все содержащиеся в нем обязательства. Мы с нетерпением ожидаем наступления в ближайшем будущем того дня, когда Княжество Андорра присоединится к нам в качестве члена Организации Объединенных Наций и когда мы будем работать в тесном сотрудничестве с его представителями".

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под символом S/26054.

На этом Совет завершил рассмотрение данного вопроса.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.